



国际儿童文学
大奖得主

经典系列

The Selected Classics of
International Children's
Literature Award
Winners

新人家就要搬进兔儿山啦，
幸福会来敲响小动物们的大门吗？

[美]罗伯特·罗素著 段丽译

国际儿童文学大奖得主经典系列

兔儿山

Rabbit Hill

凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社





国际儿童文学
大奖得主

经典系列

The Selected Classics of
International Children's
Literature Award
Winners

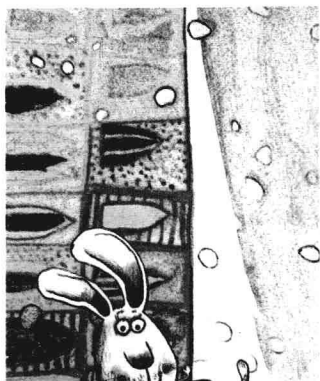
新人家就要搬进兔儿山啦，
幸福会来敲响小动物们的大门吗？

国际儿童文学大奖得主经典系列

兔儿山

Rabbit Hill

[美]罗伯特·罗素著 段丽译



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

兔儿山 / (美) 罗素著; 段丽译. — 南京: 江苏少年儿童出版社, 2009.2

(国际儿童文学大奖得主经典系列)

ISBN 978-7-5346-4565-5

I. 兔… II. ①罗…②段… III. 儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 018643 号

书 名 国际儿童文学大奖得主经典系列
——兔儿山

出版发行 凤凰出版传媒集团 (南京市湖南路 1 号 210009)
江苏少年儿童出版社 (南京市湖南路 1 号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 江苏新华印刷厂
(南京市张王庙 88 号 210037)

开 本 890×1240 毫米 1/32

印 张 7.125 插页 2

版 次 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-4565-5

定 价 14.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

经典发言

梅子涵

我们是经典，
这是你们说的。
我们是很高的树，
这是你们说的。
我们是一座座纪念碑，
这是你们说的。
我们是文学里的天空星斗，
这是你们说的。
你们是谁呢？
你们是人类。
所以你们有水平。

阅读我们，



兔儿山
tu er shan

你们会高兴的。

这是我们说的。

攀上我们的枝杈，

你们会看见真正的绿真正的金黄真正的红透真
正的葱茏真正的茂盛真正的久远生命的。

这是我们说的。

阅读我们，

你们会领受庄重

领略仪式

触摸到纪念碑下行走的轰轰烈烈的心脏跳动

你们就不容易平庸了。

这是我们说的。

阅读我们，

你们的生命里会闪现星斗

会渐渐布满

会亮晶晶的

结果你也成为世界的一颗星斗



令别人在你的热情和善良的光里亮晶晶了。

这是我们说的。

我们是谁呢？

我们是经典，

所以我们说的话是不是也经典！

有一个人说，

如果谁的包里总搁着一本经典，

那么这个包就是经典，

哪怕已经破旧。

如果一个书架总搁着经典，

那么这个书架也经典，

哪怕有些歪斜。

如果一张书桌上总有经典，

那么这张书桌也经典，

哪怕这张书桌只是很小。

如果这个包是属于一个人的肩的，



兔儿山
tu er shan

书架和书桌是在他的屋子里的，
那么你去瞧瞧他的目光，
听听他的呼吸，
是不是都有经典？
如果你瞧不见，
听不见
那是因为你还不拥有经典。
不拥有经典，
是真正卑微的。

说这话的人是谁啊？
当然就是我。
我这话是不是也说得有点儿“经典”？
不过我不骄傲，
因为还有好多好多的经典我没有读过哦！

它不仅仅是一个童话

——《兔儿山》导读

亲爱的小读者们，当你们翻开这本书时，一定在想：“嗨，兔儿山？讲的什么故事？有小兔子吗？”当然——顾名思义，兔儿山，主角自然就是我们可爱的小兔子乔奇啦。接下来你们可能又会想：“嗨，有小兔子，那有胡萝卜吗？”很遗憾，这个故事里的小兔子最喜欢吃的不是胡萝卜，而是兔子老妈做的莴笋豆蔓汤哦！但是不管是胡萝卜，还是莴笋豆蔓汤，我们的小兔子乔奇都不会挑食的。问题是——他能找到食物填饱肚子吗？这似乎是个严肃的问题了。

《兔儿山》为我们讲述的是一个关于友爱、关于奉献、关于期望的故事，它会不停地向读者们



提问：“人和动物之间到底该如何和谐共处？”兔儿山的小动物们一度因为人类的懒惰和吝啬，过着食不果腹的生活，但他们却依旧乐观。兔子叔公就曾经告诉过小侄孙乔奇糟糕的日子总会过去的，新人家的到来会带来新的开端。

兔儿山的小动物们是善良的，他们有文质彬彬的兔子老爸、善于为他人着想的兔子老妈、聪明伶俐的田鼠威利……当然，不要忘记还有书中第一主角，活力四射的小兔子乔奇。他们有着自己的生存法则与生活方式，他们有着和人类一样的亲情与友情。当听说有新人家要搬来时，他们欢呼，他们雀跃，期待着一切会变得美好起来。

新人家慢慢赢得了小动物们的好感，可是人和动物之间的隔阂并没有完全消除。仔细看看画页上的那些小动物吧，那一双双亮晶晶的小眼睛充满了希望，而同时又忧心忡忡。兔子老妈又为何总是焦虑不安？老叔公又为何一点儿也不肯信任人类呢？是什么原因让人类和小动物们变得既如此临近又如此遥远？这仅仅是因为人类的懒惰和吝啬吗？请你读完《兔儿山》，然后对

它不仅仅是一个童话
ta bu jin jin shi yu ge tong hua



一切进行思考吧。它并不是一个轻松的童话，或者说它不仅仅是一个童话。

小乔奇的失踪使小动物和人类的矛盾处在爆发的边缘，值得庆幸的是这一切不过是误会一场。新人家彻底赢得了小动物们的信任，鼯鼠和红鹿们主动承担了保卫菜园的重任。人类和动物变得相亲相爱，兔儿山上其乐融融，成为一块桃源乐土。所以请记住，我们的世界需要关爱，需要奉献。只要有爱，天就会很大，海就会很蓝，每个人心中都会有一座“兔儿山”。

本书荣获 1944 年纽伯瑞儿童文学奖金奖。

作者简介

罗伯特·罗素(Robert Lawson1892—1957):
美国现代著名作家及画家,曾获得美国纽伯瑞儿
童文学金奖与凯迪克插图金奖。

1892年10月4日,罗伯特·罗素出生于美国纽约,成年后的他毕业于纽约的一所应用艺术学校。1914年秋,他为《哈波氏》周刊上的一首诗歌做了一幅整版的装饰画,而这幅画则成为了他第一次正式发表的作品。此后,他创作了许多不同类型的图画,并不断地发表于报纸、杂志等媒体。

1930年,罗伯特·罗素第一次为书籍绘制了插图,自此后一发不可收拾,先后为许多作家的



作品绘制了精美的插图。这其中就包括了享有盛誉的《费迪南德的故事》与《波普先生的企鹅》。到了1939年，他终于出版了自己写的第一本书，那就是《本是我》。这本书以童话的形式，配以幽默诙谐的笔调，再辅之栩栩如生的插图，独具匠心地为小读者们讲述了美国历史上的杰出人物——本杰明·富兰克林的故事。它的出版充分显示了罗素作为一位作家的创作能力。

1940年，身兼作家与插画家二职为一身的罗伯特·罗素，以《他们多棒啊！》一书荣获凯迪克插图金奖。

1944年，罗伯特·罗素凭借《兔儿山》一举赢得美国纽伯瑞儿童文学奖。为了纪念这一成就，他将自己的家园命名为“兔儿山”。

1957年，罗伯特·罗素在美国自己的家中逝世。

罗伯特·罗素曾经在凯迪克颁奖典礼中发表过这样的宣言：“我决心为孩子填满每张画，每页字，毫无保留地贡献出我的每个细节或想法，从不考虑什么‘年龄段’‘阅读计划’，也不顾及什么

作者简介

zuò zhě jiǎn jiè



理论和陈规。我愿意将所有的知识和思想都给孩子们，让他们从中自由选择。因为我知道，一些不经意的措词或细节，对某些孩子来说却意味颇深。随处都可能种子在他们中生根发芽，而我们撒的种子越多，他们收获的就会越多。”所以请向罗伯特·罗素致敬吧，不是因为他曾经得过这许多大奖，而是他是一位真正懂得尊重儿童意愿的作家。他会用自己手中的画笔去为孩子们描绘美丽的插图；他也会用自己手中的铅笔为孩子们去书写美好的故事。所以，请让我们一起走进罗素的《兔儿山》吧！

主要人物

小兔子乔奇：活泼、充满活力，危机时刻曾经一举跳过“死亡谷”，是兔儿山的“活力发电机”，所有的小动物都喜欢他。

兔子老妈：祖母级的家庭妇女，容易伤感，喜欢唠叨，十分疼爱自己的子女。

兔子老爸：兔子中的绅士，文质彬彬，说话爱咬文嚼字，尤其喜欢回忆他在“蓝草之乡”的经历。在小动物中很有权威，是大家的发言人。

兔子叔公：兔子家族的老单身汉，邋邋遢遢，自以为是，爱面子。为了要掩饰自己不识字的真相，经常要假意寻找他那副并不存在的眼镜，但是人生经验却极为丰富。



田鼠威利：兔儿山的“情报员”，表兄弟们众多。聪明伶俐，和憨厚的鼯鼠是好朋友，特别喜欢吃甜百合。

鼯鼠：田鼠威利的铁哥们，曾经由于威利的失踪，一怒之下破坏了新人家的草地。但后来彻底被新人家感动，甘愿和表兄弟们一起成为草地的守护者。

土拨鼠波奇：动物中的长者，但极其固执，曾一度拒绝大家的好意。

臭鼬鼠费威：心直口快，有着特别的口味——喜欢吃人类的剩菜。

谨以此书献给

热爱小兔子乔奇的 T

目 录

第一章	新人家要搬来啦	001
第二章	兔子老妈的担心	035
第三章	小乔奇和他的歌	048
第四章	阿纳尔德斯叔公	075
第五章	固执的波奇	091
第六章	搬家卡车	104